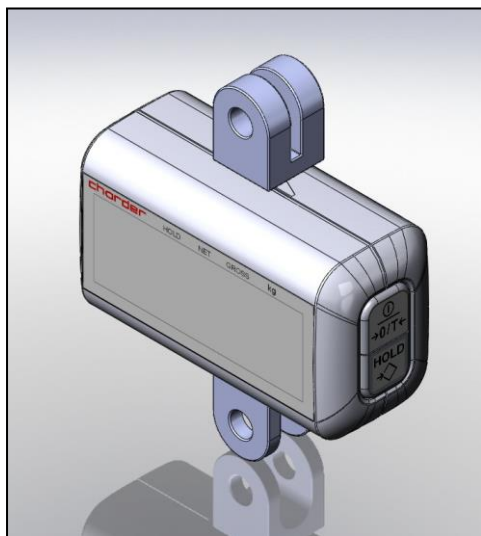
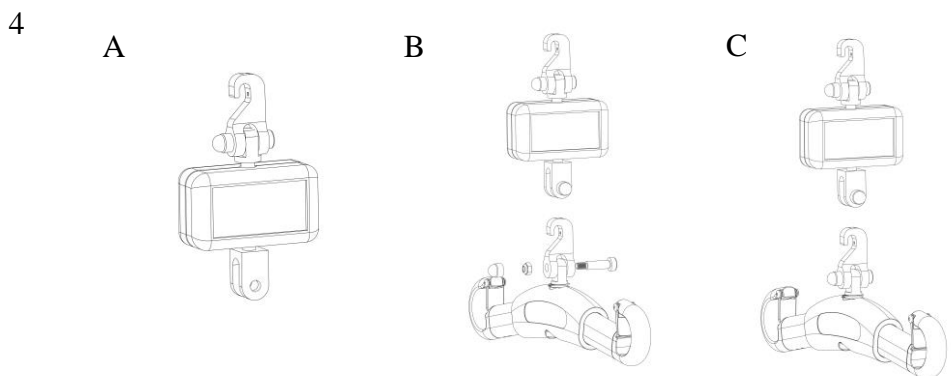
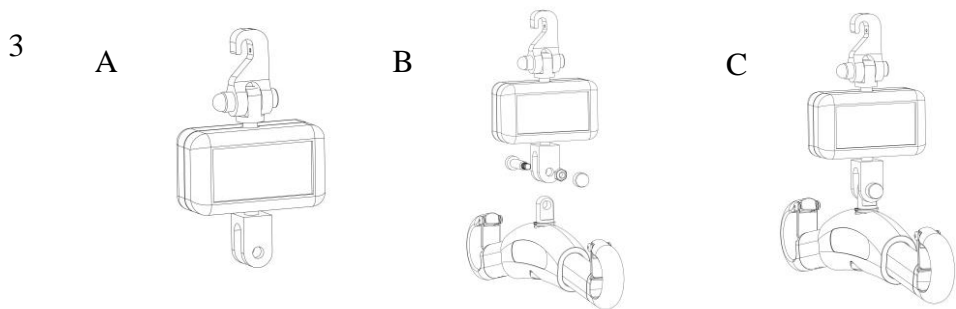
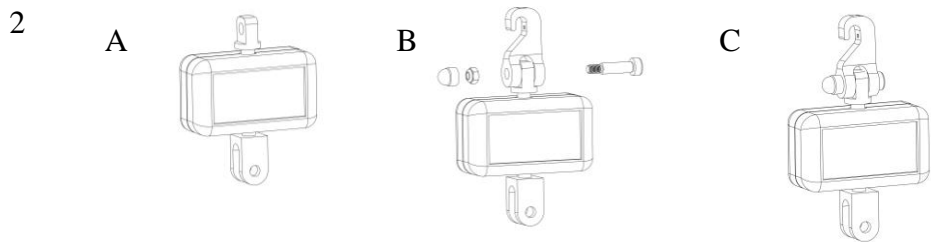
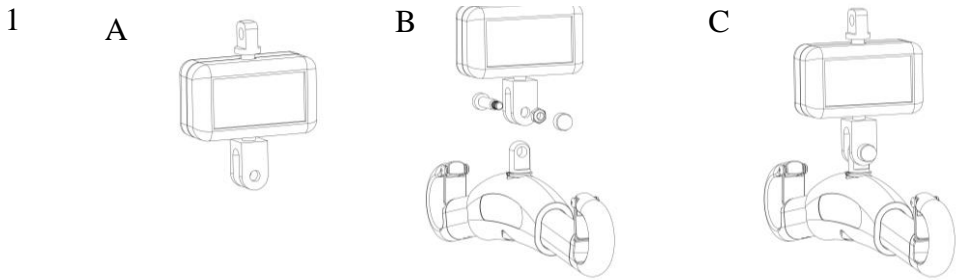


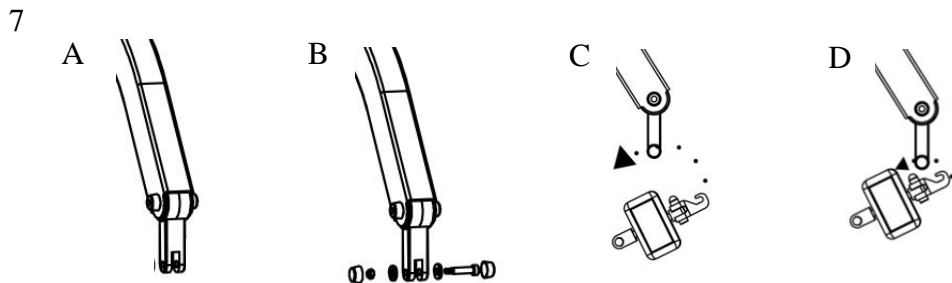
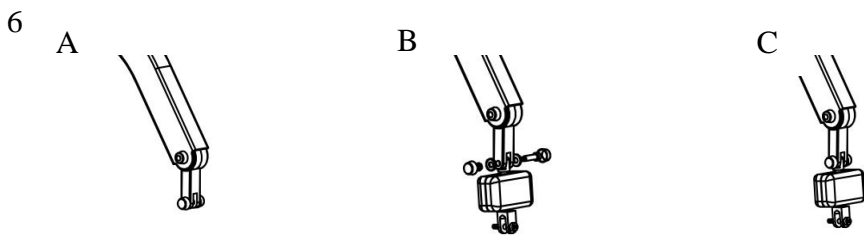
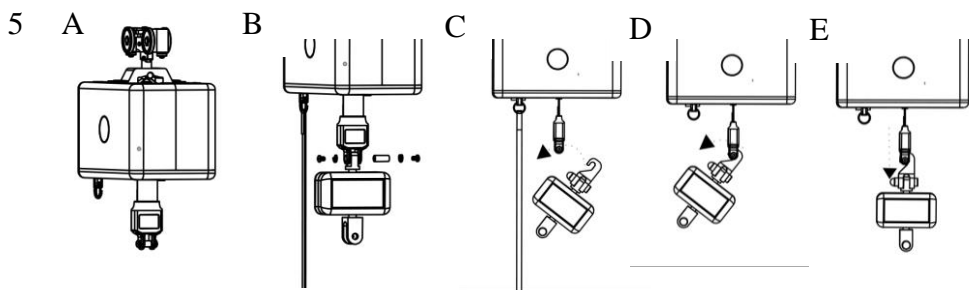
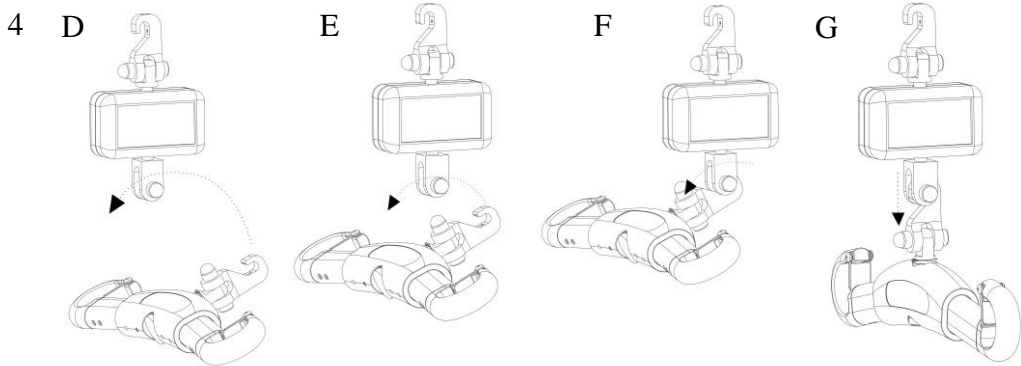
chorder®



# MHS 2500

MANUAL – ESPAÑOL

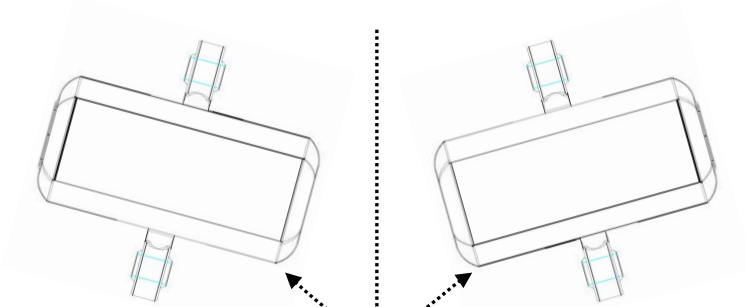






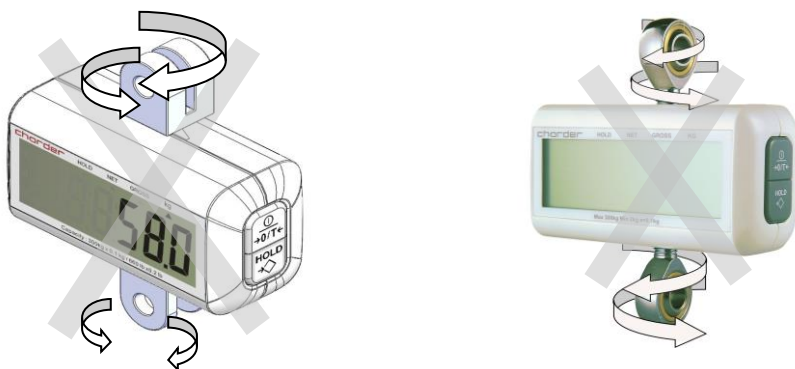
## PRECAUCIÓN

- UNA INCLINACIÓN DE MÁS DE 3° PROVOCARÁ UNA LECTURA ERRÓNEA.

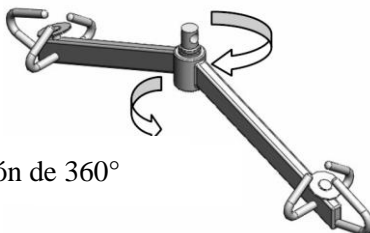


Ángulo limitado

- Los cardanes se ensamblan con la célula de carga procedente de la antigua fábrica. No deben ser girados por el usuario ni en ningún otro caso. **Un uso indebido puede originar riesgos inesperados.**



- **No recomendamos integrar las básculas en una estructura de elevador o dispositivo de alzamiento cuya percha no sea capaz de girar 360 grados.**



Rotación de 360°

---

# ÍNDICE

PRÓLOGO .....	2
INFORMACIÓN GENERAL .....	2
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	2
SEGURIDAD AMBIENTAL .....	3
LIMPIEZA .....	3
MANTENIMIENTO .....	3
GARANTÍA Y RESPONSABILIDADES .....	4
RECICLADO .....	5
LEER ANTES DE USAR .....	5
ESPECIFICACIONES .....	6
INDICACIÓN DE PANEL .....	7
FUNCIONES PRINCIPALES .....	8
CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES .....	8
FLUJO DE OPERACIÓN .....	9
CONFIGURACIÓN PASO A PASO DE SU BÁSCULA .....	10
INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO DE PILAS .....	12
MENSAJES DE ERROR .....	13

## PRÓLOGO

Gracias por escoger un producto CHARDER MEDICAL. Todas sus características, de diseño puntero, han sido optimizadas para un uso sencillo e intuitivo. Si tiene cualquier duda o experimenta algún problema no abordado en las instrucciones operacionales, consulte con su servicio de asistencia técnica CHARDER MEDICAL o visítenos en Internet en [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com).

## INFORMACIÓN GENERAL

Le recomendamos encarecidamente que utilice las básculas sobre una superficie plana y dura. Las superficies blandas (por ejemplo, las alfombras) darán lugar a resultados imprecisos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar el dispositivo, lea atentamente la información contenida en las instrucciones siguientes, que son importantes para la instalación, empleo y mantenimiento adecuados del aparato.

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad sobre los posibles daños derivados de la no observación de las instrucciones siguientes:

- \*En el uso de componentes eléctricos bajo requisitos de seguridad incrementados, cumpla siempre con las normativas aplicables. Una instalación inadecuada anulará y dejará sin efecto la garantía.
- \*Este dispositivo ha sido diseñado para uso en recintos cerrados.
- \*Tenga en cuenta las temperaturas ambiente toleradas para su uso.
- \*El dispositivo cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética. No supere los valores máximos especificados en las normas aplicables.
- \*Asegúrese de que el paciente no se apoye sobre el dispositivo. ¡Riesgo de caída!
  - Si tiene algún problema, comuníquese con su servicio local de asistencia técnica de CHARDER MEDICAL.

## SEGURIDAD AMBIENTAL

- Todas las pilas contienen compuestos tóxicos. El descarte de baterías debe confiarse a una entidad competente que cumpla con la normativa de 1972 sobre deposición de residuos tóxicos. Por favor, no incinere las pilas.
- Tiene la obligación legal de entregar las pilas gastadas/recargables a un punto de recogida para que puedan ser eliminadas de un modo ecológico. Al comprar pilas nuevas, elíjalas con bajo contenido de sustancias nocivas y sin mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb).

## LIMPIEZA

- Le recomendamos utilizar toallitas húmedas a base de alcohol o similar a la hora de limpiar las básculas.
- No utilice grandes cantidades de agua en la limpieza de las básculas, ya que dañaría su sistema electrónico. Evite también el uso de agentes corrosivos o dispositivos de lavado de agua a presión.
- Apague siempre la báscula antes de limpiarla.

## MANTENIMIENTO

La báscula no precisa de mantenimiento periódico alguno. No obstante, le recomendamos que compruebe su precisión a intervalos regulares. La periodicidad de dichos controles dependerá del grado de uso y el estado de la báscula. En caso de imprecisiones, consulte con su servicio local de asistencia técnica de CHARDER MEDICAL.

## GARANTÍA Y RESPONSABILIDADES

Si se detecta un fallo o deficiencia dentro del ámbito de responsabilidad de CHARDER MEDICAL en la recepción de la unidad, CHARDER podrá repararlo o bien facilitarle una unidad de remplazo. Las piezas de repuesto deben ser originales de CHARDER. En caso de resultar fallida la reparación o sustitución, se aplicarán las disposiciones legales oportunas. La garantía tiene una validez de dos años a partir de la fecha de compra. Guarde su recibo como prueba de compra. En caso de que su báscula necesite ser revisada, contacte con su distribuidor o centro de atención al cliente CHARDER MEDICAL.

No se asumirá responsabilidad alguna sobre los daños causados por alguna de las razones siguientes: un almacenamiento o uso indebido o inadecuado, una instalación o encargo de montaje incorrecto por parte del propietario o terceros, el desgaste natural, cambios o modificaciones, un manejo incorrecto o descuidado, un uso excesivo, la humedad o interferencias de tipo eléctrico, electroquímico o químico, a no ser que ello sea achacable a una negligencia por parte de CHARDER MEDICAL.

Si los factores operativos, climáticos o de otro tipo producen un cambio sustancial en las condiciones o la calidad del material, el contrato de funcionamiento impecable de la unidad quedará anulado y sin efecto. Al conceder CHARDER una garantía individual, ello significa que la unidad debe estar exenta de fallos durante todo el período de garantía.



## RECICLADO

Este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico convencional, sino que ha de depositarse en un centro de reciclaje de equipos eléctricos/electrónicos.

Podrá obtener más detalles al respecto de su ayuntamiento, compañía municipal de basuras o empresa donde adquirió el producto.

## LEER ANTES DE USAR

Antes de adentrarse en las instrucciones detalladas sobre el uso de todas las funciones de pesaje integradas en su báscula, le rogamos que lea las importantes directrices siguientes:

\*Asegúrese siempre de que la pantalla indique 'Cero' antes de su uso. De lo contrario, pulse la tecla ZERO para ajustarla a cero.

\*La báscula MHS se adecua perfectamente a Patient Lifter/Mobility/Hi-Trac Lifter.

Nota: No compruebe el peso en movimiento. Cualquier inclinación resultará en una medición imprecisa.

## ESPECIFICACIONES

### MODELO : MHS 2500

Capacidad	200/300 kg	400 kg
Pasos	0,1 kg	0,2 kg
Opciones de presentación	Dígitos de 1,0 pulgada, 5 y 1/2	
Unidad de peso	kg	
Tamaño	120 x 50 x 160 mm	
Alimentación	6 pilas de 1,5 V AAA	
Temperatura operacional	0–40°C	

### ¡ADVERTENCIA!

\*La única unidad aprobada por la OIML (Organización Internacional de Metrología Legal) es el kilogramo.

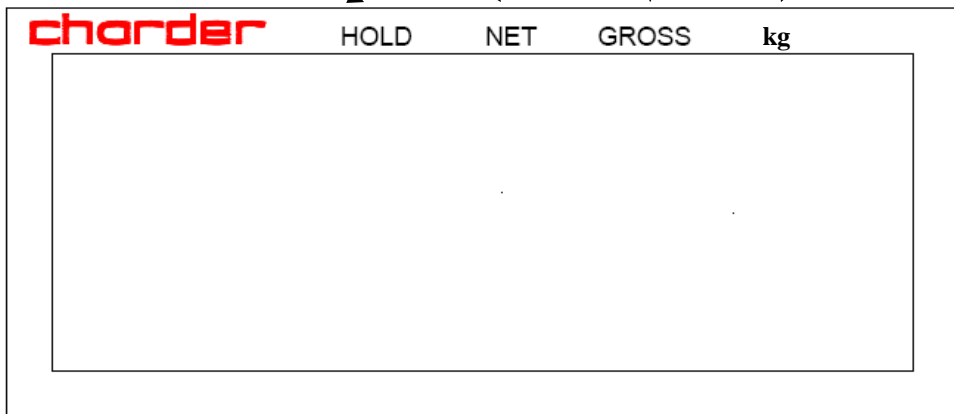
# INDICACIÓN DE PANEL

Indicador HOLD  
(retención)

Peso NET  
(neto)

Peso bruto

Indicador de  
unidad (kg)



## FUNCIONES PRINCIPALES

### **ON/OFF/ZERO/TARE**

La función de tara (TARE) se emplea si se desea sustraer el peso adicional (por ejemplo, de la ropa) del peso total a fin de obtener un peso neto del sujeto.

### **¿Cómo obtener el peso neto?**

Cargando el peso que quiera sustraer de una persona. Pulse la tecla **ON/OFF/ZERO/TARE** para especificar una tara. Más tarde, cuando pese a la persona, obtendrá el peso neto.

Descripción de tecla: **ON/OFF/ZERO/TARE**

- Pulse para encender y apriete 3 segundos para apagar.
- Pulse para restablecer si el peso se halla al  $\pm 2\%$  de la plena capacidad.
- Pulse para especificar la tara y obtener el peso neto.

### **HOLD**

- Al habilitar la función de retención (HOLD), la báscula realizará un muestreo de 5 a 10 series de lectura y analizará la discrepancia. Si la discrepancia es inferior, la báscula utilizará el peso actual como el real. Ya puede efectuarse la lectura.
- Descripción de tecla:
- Pulse para mantener el resultado durante el pesaje.

Para inhabilitar la función de retención, pulse de nuevo la tecla **HOLD**.

## CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES

### **Ajuste de desconexión temporizada**

El dispositivo se apagará automáticamente según el ajuste de temporización.

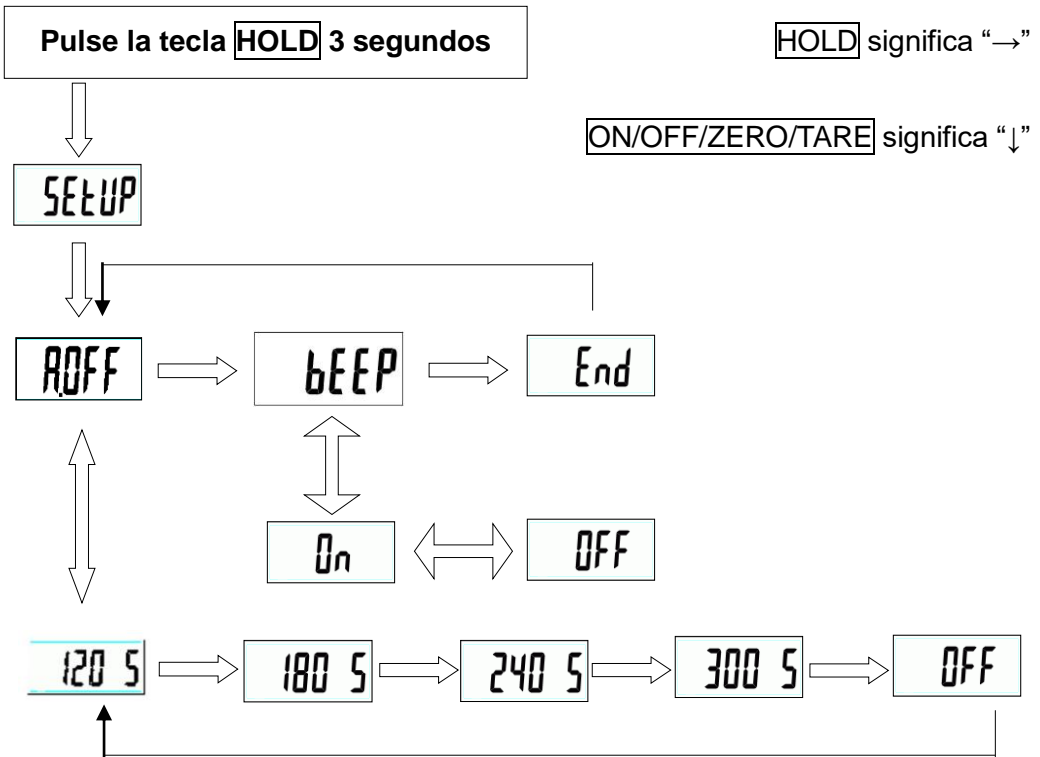
Tiempo de desconexión automática: 120/180/240/300 seg/off.

### Ajuste de avisador acústico

Activa (ON) y desactiva (OFF) el avisador acústico.

## FLUJO DE OPERACIÓN

Realice el siguiente flujo de operación para configurar su báscula.



## CONFIGURACIÓN PASO A PASO DE SU BÁSCULA

Por ejemplo: Ajuste 180 seg. de desconexión temporizada (AUTO-OFF) y desconecte al avisador acústico (OFF)

### Paso 1.

Pulse **HOLD** 3 seg. para acceder al modo de configuración

**SETUP**

### Paso 2.

Pulse **ZERO** para acceder al modo

**ROFF**

cuando se muestre

**ROFF**

### Paso 3.

Pulse **HOLD** para seleccionar **180 5**, que significa que la desconexión temporizada se realizará tras 180 segundos.

**180 5**

### Paso 4.

Pulse **ZERO** para decidir y volver al modo

**ROFF**

y pulse **HOLD**

para cambiar al modo de configuración

**BEEP**

### Paso 5.

Pulse **ZERO** para acceder al modo de configuración

**BEEP**

y otra

vez **HOLD** para elegir entre

**On**

y

**OFF**

### Paso 6.

Pulse **ZERO** para decidir y volver al modo de configuración

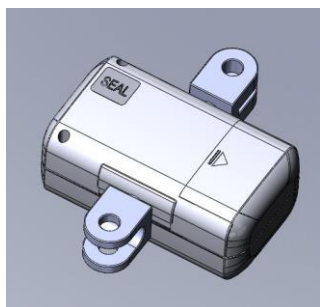
**BEEP**

## Paso 7.

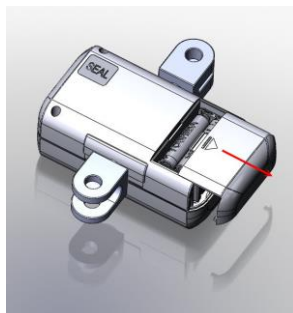
Pulse **HOLD** para seleccionar **End** y pulse **ZERO** para finalizar la configuración.

## INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO DE PILAS

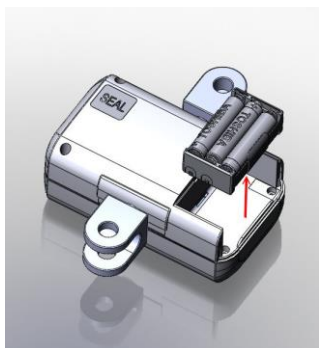
La serie MHS emplea seis pilas alcalinas de tamaño AAA. Por favor, lea las instrucciones siguientes antes de usar la báscula.



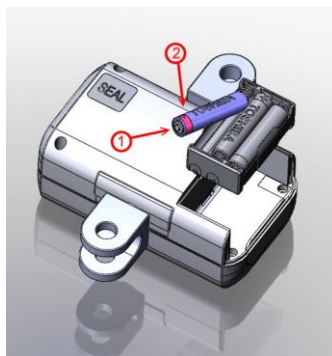
1. Localice la tapa de las pilas en el dorso de la báscula.



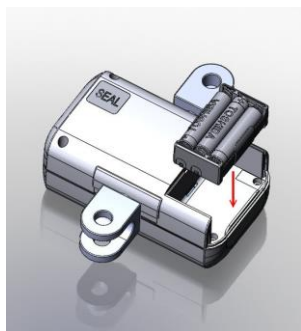
2. Saque la tapa de las pilas.



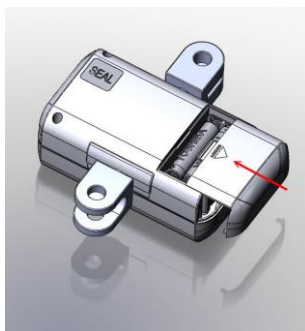
3. Extraiga la carcasa de las pilas.



4. Coloque las 6 pilas AAA.



5. Coloque la carcasa de las pilas.



6. Coloque la tapa de las pilas.



## MENSAJES DE ERROR

### ■ INDICACIÓN DE BATERÍA BAJA

Esta advertencia muestra que la tensión de las pilas es insuficiente para operar. Cambie las pilas.



### ■ CERO SUPERIOR

La carga rebasa el límite al encender el dispositivo. Reduzca la carga.



### ■ CERO INFERIOR

La carga está por debajo del límite inferior al encender el dispositivo. Aumente la carga.



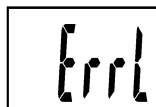
### ■ SOBRECARGA o ERROR DE CÁLCULO

La carga rebasa el límite. Reduzca la carga e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, solicite asistencia técnica.



### ■ ERROR DE CÁLCULO (demasiado bajo)

La carga está por debajo del límite inferior al encender el dispositivo. Aumente la carga e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, solicite asistencia técnica.



### ■ ERROR DE EEPROM

Fallo en el programa de la báscula. Solicite asistencia técnica.





### **Manufacturer's Declaration of Conformity**

This product has been manufactured in accordance with the harmonized European standards, following the provisions of the below stated directives:

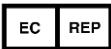
**Electro Magnetic Compatibility Directive 2004/108/EC**  
**Low Voltage Directive 2006/95/EC**

only Medical Approval Scale is in conformity with  
**Medical Directive 93/42/EEC**

### **FCC CLASS B Declaration of Conformity**

This device complies with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules

Representante autorizado de UE:



Pedihealth Oy  
Kastellinmaenkuja 8,  
FI-90230 OULU,  
Finlandia

Fabricado por:



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Kuo Chung Road, Dah Li City,  
Taichung Hsien, Taiwan (ROC)

Nº FDA: D072479 / 3007074192

IN-1086 [9074G]

## Este producto ha sido suministrado por Handicare AB como parte de la gama SystemRoMedic.

### SystemRoMedic™

Llevamos 25 años consagrados al desarrollo de dispositivos de respaldo inteligentes y de uso sencillo para facilitar los traslados y simplificar la vida y el trabajo tanto a pacientes como al personal del sector asistencial.

Experiencia, innovación y formación constituyen la base de SystemRoMedic, una solución integral para cualquier situación imaginable de traslado.

**Traslado:** productos para transferir a los pacientes de un lugar a otro.

**Posicionamiento:** productos para recolocar en un mismo lugar.

**Apoyo:** productos que sirven de apoyo a la movilidad.

**Alzamiento:** productos adaptados a tareas de elevación.

SystemRoMedic se sustenta sobre una filosofía centrada en evitar las lesiones ocupacionales mientras se promueve la sensación de independencia y dignidad del paciente. Combinando formación y una extensa gama de dispositivos de respaldo al traslado, SystemRoMedic proporciona los medios para mejorar tanto el entorno de trabajo como la calidad de la atención, al tiempo que permite un considerable ahorro de los costes.

Nuestra misión consiste en ayudar a la gente. Ello siempre ha sido, y continuará siendo, la fuerza impulsora de nuestra labor de innovación. Nos encanta facilitar los traslados.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite [www.handicare.com](http://www.handicare.com) para una lista completa de distribuidores. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).



Handicare AB  
Torshamnsgatan 35  
SE-164 40 Kista  
SWEDEN

Tel.: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)

Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

---

/Manufacturer's Declaration of Conformity/

### **Declaración de conformidad del fabricante**

Este producto ha sido fabricado según las normas europeas armonizadas y conforme a las disposiciones de las directivas indicadas a continuación

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE

Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE

Sólo la báscula de homologación médica se ajusta a la

Directiva Médica 93/42/CEE

### **Declaración de conformidad FCC CLASE B**

Este dispositivo cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la

Sección 15 de las Reglas FCC